



BIULETYN INFORMACYJNY

ISSN 1642-4506

listopad - grudzień 2005

nr 36

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

MIASTA I GMINY SULECHÓW

W numerze m.in.:

- Informacje o budżecie Gminy Sulechów
- Inwestycje
- Wizyta w Rushmoor
- Sulechowskie Amazonki
- Historia sulechowskiego szkolnictwa cz. I
- Paraolimpiada
- W sportowym skrócie

Na zbliżające się Święta pragniemy złożyć Państwu życzenia przeżywania Bożego Narodzenia w zdrowiu, radości i ciepłej rodzinnej atmosferze. Kolejny zaś Nowy Rok niech będzie czasem pokoju oraz realizacji osobistych zamierzeń.

*Przewodniczący Rady
Miejskiej
Edwin Łazicki*

*Burmistrz Sulechowa
Ignacy Odważny*



Konsultacje w sprawie projektu Budżetu na rok 2006



1 grudnia br. w Sulechowskim Domu Kultury miało miejsce spotkanie Burmistrza Sulechowa z mieszkańcami. Tematem spotkania był projekt Budżetu Gminy. Obecni byli zaproszeni goście, przedstawiciele organizacji pozarządowych, przedsiębiorcy, radni, pracownicy Urzędu Miejskiego, lokalne media oraz wszyscy zainteresowani tematem.

Na początku Burmistrz przedstawił prezentację multimedialną, z której można było się dowiedzieć jak wyglądał rok 2005 pod względem wykonania Budżetu oraz projekt na 2006 rok. Po przerwie przyszedł moment na pytania mieszkańców. Wiele osób, którym nie obce jest dobro naszego miasta pytało o wnioski o dofinansowanie z Unii, o sytuację na rynku pracy w Sulechowie. Padły pytania o drogi, o remonty, o zachowanie porządku w mieście. Burmistrz wyjaśnił wszystkie niejasności. Po zakończonym spotkaniu każdy mógł zabrać do domu broszurkę dotyczącą Budżetu Gminy. Projekt Budżetu zostanie poddany głosowaniu Rady Miejskiej w Sulechowie na najbliższej sesji, która odbędzie się 20.12.2005 r.

Joanna Lange

Kiermasz Świąteczny w Farnborough



W dniach 18-20 listopada w zaprzyjaźnionej z Sulechowem Gminie Rushmoor miał miejsce Drugi Kiermasz Świąteczny Miast Bliźniaczych. W przedsięwzięciu, podobnie jak w zeszłym roku, brała udział delegacja naszego miasta oraz delegacje z Meudon we Francji i Oberursel w Niemczech - pozostałych miast partnerskich Gminy Rushmoor. Polskie stoisko oferowało przede wszystkim świąteczne specjalności spożywcze - pierogi i ciasta oraz ozdoby świąteczne wykonane przez młodzież z sulechowskich szkół i osoby niepełnosprawne z sulechowskiego Ośrodka Pomocy Społecznej.

Bartosz Buda



Podczas listopadowej Sesji Rady Miejskiej w Sulechowie Prezes Wędkarskiego Klubu Sportowego „Kleń” w Sulechowie Tadeusz Prisakari przedstawił Radnym medale, jakie zdobyli przedstawiciele naszej Gminy podczas Spinningowych Mistrzostw Polski Seniorów i Juniorów, które odbyły się w Katowicach. Następnie Przewodniczący Rady Edwin Łazicki i Burmistrz Sulechowa Ignacy Odważny przedstawili sprawozdanie ze swojej pracy w okresie między sesjami. Kolejnym punktem Rady było głosowanie nad uchwałami. Ta sesja była szczególna, ponieważ Radni po raz pierwszy głosowali imiennie. Głosowanie imienne to jeden z punktów akcji społecznej „Przejrzysta Polska”. Głosowanie to polega na tym, że każdy Radny zakreśla swój głos na kartce ze swoim imieniem i nazwiskiem. Tego typu głosowaniu poddano 23 uchwały, które dostępne są na stronie internetowej Urzędu Miejskiego www.sulechow.pl w dziale BIP. Wszystkie uchwały zostały przegłosowane pozytywnie.

Joanna Lange



Ośrodek Pomocy Społecznej w Sulechowie informuje, że 6 grudnia 2005 r. do Centrum Usług Socjalnych, funkcjonującego w naszych strukturach organizacyjnych, dotarł Konwój Muszkieterów, aby w imieniu Fundacji Muszkieterów przekazać nam świąteczne prezenty. Fundacja Muszkieterów powstała w kwietniu 2002 roku. Założyli ją polscy kupcy prowadzący obecnie w całym kraju sklepy Intermarche i Bricomarche. Głównym celem Fundacji jest pomoc tym, którzy znajdują się w trudnej sytuacji materialnej i życiowej. Kupcy - Muszkieterowie od trzech lat organizują świąteczny Konwój Muszkieterów wśród lokalnych społeczności.

Co roku Konwój Muszkieterów obdarowuje artykułami spożywczymi i środkami czystości między innymi: domy dziecka, ośrodki pomocy społecznej, parafie, szpitale, punkty PCK i Caritas.

Do Ośrodka Pomocy Społecznej w Sulechowie Konwój Muszkieterów dotarł już po raz drugi. Podarowane produkty pozwolą nam zaoszczędzić pieniądze i przeznaczyć je potem na inne ważne cele.

W imieniu podopiecznych Ośrodka Pomocy Społecznej składam serdeczne podziękowania.

Dyrektor
Ośrodka Pomocy Społecznej w Sulechowie
mgr Elżbieta Colle

Bezpieczna Gmina

30 listopada br. na sulechowskim ratuszu rozpoczęto montaż kamer w ramach programu Bezpieczna Gmina. Decyzję o monitoringu sulechowskiego rynku podjęła Rada Miejska w 2004 r. przeznaczając na to blisko 80 tys. zł. Najpierw firma Tele-Com z Poznania opracowała projekt, a obecnie firma VCS Polska Sp. z o.o. wykonała instalację systemu monitorującego. W sumie na budynku ratusza zamontowano trzy obrotowe kamery, które będą obserwować przez całą dobę plac ratuszowy i ulice dojazdowe. Centrum monitoringu znajduje się w Komisariacie Policji w Sulechowie. Termin zakończenia inwestycji zaplanowano na połowę grudnia br.

Marek Maćkowiak



INFORMACJE O BUDŻECIE GMINY SULECHÓW

CZYLI SKĄD MAMY PIENIĄDZE I NA CO JE WYDAJEMY

BUDŻET GMINY SULECHÓW JAKO INSTRUMENT GOSPODARKI FINANSOWEJ

Szanowni Państwo

Niniejszą publikacją pragnę przybliżyć Państwu zagadnienia gospodarki finansowej naszej Gminy. Projekt budżetu Gminy jest opracowywany przez Burmistrza, Budżet uchwalany (czyli zatwierdzany) przez Radę Miejską, a wykonywany przez Burmistrza.

Zarówno uchwalenie, jak i wykonywanie budżetu podlega nadzorowi Regionalnej Izby Obrachunkowej.

Podstawą opracowania publikacji są wielkości zaplanowane w budżecie Gminy wg stanu na 30.09.2005 r.

Gmina prowadzi gospodarkę finansową samodzielnie, na podstawie budżetu. Budżet Gminy, tak jak i budżet państwa jest rocznym planem dochodów i wydatków. Jest podstawowym instrumentem zarządzania finansami Gminy, a jako roczny plan finansowy jest wyrazem polityki w zakresie zarządzania posiadanym potencjałem i stanowi podstawę do podejmowania decyzji w poszczególnych dziedzinach. Zadania Gminy wykonywane są przez Urząd Miejski, Terytorium Gminy obejmuje miasto Sulechów i 20 sołectw.

Bilans Gminy musi być na zero, czyli

dochody + przychody = wydatki + rozchody

Budżet Gminy Sulechów przedstawia się następująco:

$47.571.400 \text{ zł} + 5.263.276 \text{ zł} = 51.577.154 \text{ zł} + 1.257.522 \text{ zł}$

JAK TO ROZUMIEĆ?

Dochody to pieniądze, które uzyskujemy do dyspozycji i możemy wydać. W tym roku jest to kwota 47.571.400 zł. Po spłaceniu przypadającej na rok 2005, kwoty 1.257.522 zł (nasze rozchody) z zaciągniętych w przeszłych okresach pożyczek pozostaje do dyspozycji kwota 46.313.878 zł, natomiast w planie wydatków 2005 roku widnieje kwota 51.577.154 zł.

W celu pokrycia różnicy, pomiędzy wydatkami a dochodami, wynoszącej 5.263.276 zł zaciągniemy pożyczki i kredyty w kwocie 4.434.032 zł oraz wykorzystamy wolne środki w kwocie 829.244 zł wynikające z rozliczeń pożyczek z lat ubiegłych (to nasze przychody).

Skąd się biorą pieniądze w budżecie Gminy?

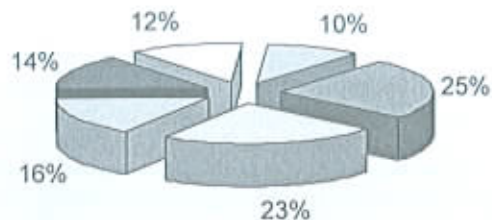
Dochody budżetu Gminy pobierane są przez:

- Urząd Miejski,
- Urzędy Skarbowe,
- Ministerstwo Finansów,
- podległe jednostki budżetowe.

Dochody pochodzą z wielu źródeł, w szczególności z:

- podatków i opłat,
- majątku,
- udziałów w podatkach od osób fizycznych i od osób prawnych stanowiących dochód budżetu państwa,
- subwencji,
- dotacji,
- pozostałych dochodów.

Źródła i strukturę dochodów Gminy przedstawia poniższy diagram:



■ 25%	□ 23%	□ 16%
11.903.710 zł	10.907.750 zł	7.323.226 zł
Subwencje	Podatki i opłaty	Udziały w podatkach
■ 14%	□ 12%	□ 10%
6.787.919 zł	5.714.548 zł	4.934.247 zł
Dotacje	Pozostałe dochody	Dochody z majątku

1. **Wpływy z podatków i opłat** gromadzimy na podstawie ustaw i uchwał Rady Miejskiej. Wolno nam je wydać na co chcemy, ale w ramach określonych prawem. Ważnym źródłem dochodów Gminy są wpływy m.in.:

- podatku od nieruchomości 8.588.477 zł,
- podatku rolnego 541.523 zł,
- podatku od środków transportowych 411.000 zł,
- opłat za zezwolenia na sprzedaż alkoholu 375.000 zł.

2. **Dochody z najmu i majątku** uzyskujemy z najmu i dzierżawy budynków lub ich części, dzierżawy gruntów oraz sprzedaży mienia.

3. **Udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa** (pula pieniędzy należna gminie z budżetu państwa) Gmina może przeznaczyć zgodnie z potrzebami. Wpływy te są zależne od poziomu dochodów mieszkańców naszej Gminy. Bogatsi mieszkańcy to bogatszy budżet państwa i większe dochody Gminy. Część, tj. 39,34% podatku dochodowego (PIT) pobieranego przez II Urząd Skarbowy w Zielonej Górze od mieszkańców Gminy (osób fizycznych) wraca do budżetu Gminy. Urząd Skarbowy przekazuje również do budżetu Gminy 6,71% podatku dochodowego (CIT) wpłacanego przez firmy i zakłady prowadzące działalność gospodarczą na naszym terenie.

4. **Subwencja ogólna (części: oświatowa, równoważąca i wyrównawcza)** stanowi bezwrotną formę zasilania finansowego jednostek samorządu terytorialnego z budżetu państwa i jest formą wyrównania niewystarczających dochodów własnych gminy. Otrzymana subwencja ogólna może być co do zasady swobodnie wykorzystana. Otrzymana subwencja oświatowa nie wystarcza na pokrycie wydatków oświatowych.

5. **Dotacje** otrzymujemy od Wojewody lub z innych instytucji. Dotacje mają określone przeznaczenie, należy się z nich dokładnie rozliczyć i nie wolno nam ich wydać na nic innego, niż na to co zostało określone.

6. **Pozostałe dochody** to dochody związane z realizacją zadań własnych w szczególności: tzw. darowizny pieniężne, dochody wypracowane przez jednostki budżetowe oraz środki bezzwrotne z funduszy przedakcesyjnych – Program SAPARD (w wysokości 1.109.417 zł z przeznaczeniem na budowę drogi i kanalizacji w Brzeziu k. Sulechowa).

A kiedy dochody nie wystarczają?

W takiej sytuacji Gmina może zaciągnąć kredyt bankowy albo pożyczkę w celu sfinansowania większych wydatków, głównie inwe-

stycyjnych. W 2005 roku planujemy wzięcie kredytów w wysokości 2.653.205 zł i pożyczek w wysokości 1.780.827 zł. Wprowadzamy wolne środki wynikające z rozliczeń lat ubiegłych w wysokości 829.244 zł, tj. kwotę która została na rachunku bankowym na koniec 2004 roku.

W poprzednich latach Gmina pożyczala pieniądze i cały czas spłaca w ratach swoje długi. W 2005 roku zaplanowano do spłaty 1.257.522 zł.

Na co Gmina wydaje pieniądze?

Na początek warto wiedzieć kto wydaje gminne pieniądze...

Do realizacji zadań nałożonych na Gminę powołane zostały jednostki organizacyjne wykonujące te zadania. Są to:

- Urząd Miejski,
- Ośrodek Pomocy Społecznej,
- Zakład Gospodarowania Mieniem Komunalnym,
- Ośrodek Sportu i Rekreacji,
- Przedszkola (3 przedszkola),
- Szkoły Podstawowe (7 szkół i 6 oddziałów przedszkolnych),
- Gimnazja (3 gimnazja).

Te jednostki są jednostkami budżetowymi i otrzymują środki z budżetu Gminy na wydatki, a wszystkie swoje dochody odprowadzają do budżetu.

Ponadto są w naszej Gminie instytucje kultury, które otrzymują z budżetu Gminy dotacje na swoją działalność i uzupełniają je wypracowanymi dochodami. Należą do nich:

- Biblioteka Publiczna (z 5 filiami),
- Sulechowski Dom Kultury.

Skarbiec na dochody budżetowe jest otwarty. Dobrze byłoby, aby dochody były wyższe od planowanych, wtedy będzie można przeznaczyć je na dodatkowe wydatki w roku następnym, czyli zrobić coś więcej lub wypracować wolne środki. Z drugiej strony, wydatki nie mogą być wyższe od planowanych, jeżeli nie pochodząby z ponadplanowanych dochodów, gdyż naruszyłyby to równowagę finansową. Aby do tego nie doszło, na straży finansów gminnych stoją: Burmistrz, Skarbnik, Rada Miejska, Komisja Rewizyjna oraz Regionalna Izba Obrachunkowa.



W budżecie Gminy na 2005 rok planowane wydatki wynoszą 51.577.154 zł i są przeznaczone na:

• **oświatę i edukacyjną opiekę wychowawczą** w kwocie 18.700.083 zł, co stanowi 36% wydatków ogółem.

Z Ministerstwa Finansów Gmina otrzymała subwencję oświatową w wysokości 10.390.417 zł z przeznaczeniem na utrzymanie 7 szkół podstawowych i 4 gimnazjów (w tym dla prywatnego gimnazjum).

Kwota otrzymanej subwencji nie pokrywa w pełni kosztów utrzymania szkół podstawowych i gimnazjów i dla prawidłowego funkcjonowania tych jednostek z gminnej kasy dopłacamy kwotę 4.703.596 zł.

Plan wydatków budżetowych na oświatę i edukacyjną opiekę wychowawczą obejmuje również działalność 3 przedszkoli w wysokości 2.629.967 zł (dopłata Gminy wynosi 2.039.087 zł,

co stanowi 4% wydatków ogółem), dotację w kwocie 130.893 zł z kasy gminnej dla prywatnego gimnazjum, koszty dowozów uczniów w wysokości 162.900 zł oraz koszty funkcjonowania oddziałów przedszkolnych w wysokości 431.008 zł.

Ponadto uczniowie szkół podstawowych i gimnazjów otrzymują finansowaną z budżetu państwa pomoc materialną w postaci stypendiów na ogólną kwotę 182.004 zł.

• **zdrowie i pomoc społeczną** w kwocie 10.111.606 zł, co stanowi 20% wydatków ogółem.

W zakresie wydatków na zdrowie pokrywamy koszty związane z programami profilaktyki zdrowotnej i przeciwdziałaniu alkoholizmowi.

W zakresie wydatków na pomoc społeczną wypłacane są zaliczki alimentacyjne, zasiłki rodzinne, zasiłki stałe, okresowe i celowe, składki na ubezpieczenia emerytalne, rentowe i zdrowotne, dodatki mieszkaniowe oraz prowadzone są usługi opiekuńcze.

Ponadto z powyższej kwoty finansowane są wydatki związane z funkcjonowaniem Ośrodka Pomocy Społecznej, Środowiskowego Domu Samopomocy i Centrum Usług Socjalnych w ramach, którego działa Dom Dziennego Pobytu dla Dzieci do 3 lat, Dom Dziennego Pobytu Emerytów i Rencistów, Świetlica Socjoterapeutyczna oraz Jadalnia.

Usługi w zakresie pomocy społecznej budżet państwa dofinansowuje kwotą 5.337.930 zł.

• **funkcjonowanie zasobów mieszkaniowych** w kwocie 3.479.000 zł, co stanowi 7% wydatków ogółem.

W ramach tych wydatków pokrywane są kwoty zarządzania gminnymi lokalami mieszkalnymi i użytkowymi, które realizuje Zakład Gospodarowania Mieniem Komunalnym.

• **administrację publiczną** w kwocie 3.776.635 zł, co stanowi 7% wydatków ogółem.

W ramach tych wydatków pokrywane są koszty działalności:

- Rady Miejskiej,
- Urzędu Stanu Cywilnego,
- Urzędu Miejskiego

w tym m.in.: wydawanie dowodów osobistych, paszportów, rejestrowanie działalności gospodarczej, ewidencja, wymiar i pobór podatków i opłat lokalnych, promocja Gminy, działalność inwestycyjna i remontowa oraz realizacja zadań przez Straż Miejską.

• **remonty** w kwocie 2.587.172 zł, co stanowi 5% wydatków ogółem.

Wydatki dotyczą w szczególności zadań w zakresie:

- remontów dróg i chodników gminnych,
- remontów budynków w jednostkach oświatowo-wychowawczych,
- remontów budynków mieszkalnych i użytkowych,
- remontów i konserwacji urządzeń oświetleniowych,
- remontów i konserwacji urządzeń melioracyjnych.

• **kulturę i sport** w kwocie 1.602.737 zł, co stanowi 3% wydatków ogółem.

Zadania w zakresie kultury i ochrony dziedzictwa narodowego realizowane są przez instytucje kultury (Biblioteka Publiczna i Sulechowski Dom Kultury).

Zadania w zakresie sportu realizuje Ośrodek Sportu i Rekreacji.

Z kasy gminnej wspierana jest także działalność kulturalna i sportowa prowadzona przez stowarzyszenia, kluby sportowe i fundacje.

• **funkcjonowanie Gminy** w kwocie 1.200.000 zł, co stanowi 2% wydatków ogółem.

Wydatki dotyczą w szczególności: utrzymania czystości, utrzymania zieleni, oświetlenia ulic, placów i dróg oraz akcji zimowej.

• **pozostałe wydatki** bieżące w kwocie 988.376 zł, co stanowi 2% wydatków ogółem.

Wydatki dotyczą w szczególności: bezpieczeństwa publicznego i ochrony przeciwpożarowej oraz Straży Miejskiej.

Na terenie Gminy działają 4 jednostki ochotniczej straży pożarnej.

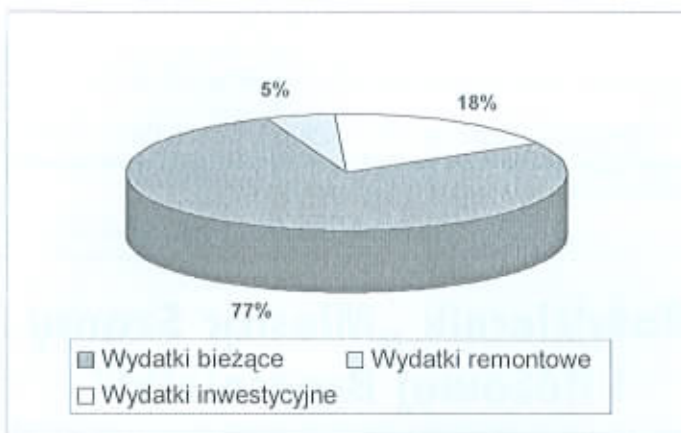
• **obsługę długu publicznego** w kwocie 80.000 zł. Są to wydatki związane ze spłatą zaciągniętych w latach poprzednich pożyczek.

cd. na str. 5

Wyżej wymienione pieniądze przeznaczone są na wydatki bieżące, których najwięcej pochłania oświata.

Wydatki ogółem obejmują zarówno wydatki bieżące, tj. wynagrodzenia osobowe i pochodne, rzeczowe, remontowe, jak i wydatki inwestycyjne.

Oszczędne finansowanie zadań bieżących pozwala zwiększyć wielkość środków na finansowanie zadań inwestycyjnych.



• **zadania inwestycyjne** w kwocie 9.051.545 zł, co stanowi 18% wydatków ogółem.

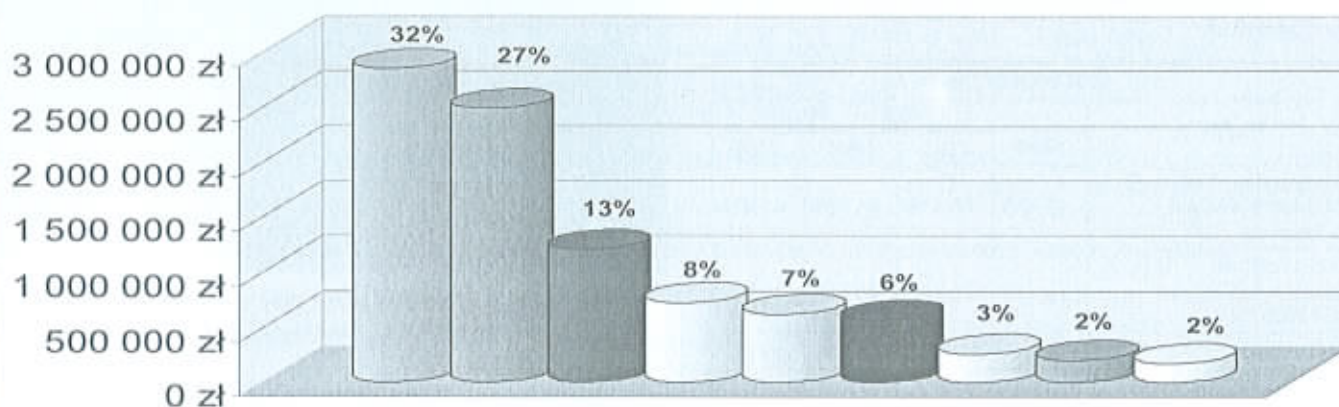
Inwestycje służą rozwojowi Gminy, ponieważ powiększają jej majątek. Realizowane inwestycje takie, jak budowa kanalizacji, budowa dróg poprawiają istniejącą infrastrukturę. Dzięki temu Gmina będzie mogła lepiej realizować swoje zadania i przez to poprawiać poziom życia mieszkańców oraz funkcjonalność budynków użyteczności publicznej.

Ponadto w przyszłości mogą pojawić się nowe firmy, dzięki którym mieszkańcy znajdą zatrudnienie, a Gmina uzyska dodatkowe dochody w postaci podatków.

Zaplanowane wydatki na inwestycje dotyczą, zadań w zakresie:

- budowy dróg, chodników i parkingów w kwocie - 2.844.541 zł,
- budowy kanalizacji w kwocie - 2.480.827 zł,
- budowy sali sportowej w kwocie - 1.200.000 zł,
- budowy oświetlenia drogowego w kwocie - 169.000 zł,
- adaptacji budynku biurowego na lokale socjalne w kwocie - 615.000 zł,
- zakupu autobusu szkolnego w kwocie - 200.000 zł,
- modernizacji stołówki szkolnej w kwocie - 256.300 zł,
- adaptacji budynku na potrzeby Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (Biblioteka i Czytelnia) w kwocie - 565.998 zł,
- pozostałych zadań w kwocie - 719.879 zł.

Strukturę wydatków na inwestycje przedstawia poniższy diagram



□ budowa dróg, chodników i parkingów	2.844.541 zł	32%
■ budowa kanalizacji	2.480.827 zł	27%
■ budowa sali sportowej	1.200.000 zł	13%
□ pozostałe zadania	719.879 zł	8%
□ adaptacja budynku biurowego na lokale socjalne	615.000 zł	7%
■ adaptacja budynku na potrzeby GPPiRPA (Biblioteka i Czytelnia)	565.998 zł	6%
□ modernizacja stołówki szkolnej	256.300 zł	3%
■ zakup autobusu szkolnego	200.000 zł	2%
□ budowa oświetlenia drogowego	169.000 zł	2%
RAZEM	9.051.545 zł	100%

Zadania inwestycyjne (majątkowe) realizowane w roku - 2005 w szczególności:

1. Budowa drogi w Brzeziu k. Sulechowa (lata realizacji 2002-2005) - 1.106.728 zł.
2. Budowa drogi dojazdowej do Gimnazjum w Pomorsku (lata realizacji 2004-2005) - 99.000 zł.
3. Budowa ciągu pieszego, ul. Łąkowa w Sulechowie (lata realizacji 2004-2005) - 80.360 zł.
4. Budowa drogi, ul. Rozwojowa w Sulechowie (etap I, okres realizacji 2005-2006) - 295.000 zł.
5. Budowa drogi, ul. Polna w Sulechowie (lata realizacji 2004-2005) - 304.000 zł.
6. Budowa drogi, ul. B. Prusa w Sulechowie (lata realizacji 2004-2005) - 241.012 zł.
7. Budowa drogi, ul. Piaskowa w Sulechowie (rok realizacji 2005) - 395.873 zł.

cd. na str. 6

8. Budowa chodnika przy ul. Okrężnej w Sulechowie i schodów z dojściem do Kościoła (rok realizacji 2005) - 30.000 zł.
9. Budowa parkingu, ul. 1-go Maja w Sulechowie (lata realizacji 2004-2005) - 196.332 zł.
10. Budowa parkingu przy ul. Zwycięstwa w Sulechowie (lata realizacji 2004-2005) 35.870 zł.
11. Adaptacja budynku ul. Walki Młodych 1 w Sulechowie na budynek z lokalami socjalnymi (lata realizacji 2003-2005) - 595.000 zł.
12. Instalacja systemu telewizji obserwacyjnej w mieście Sulechów (rok realizacji 2005) - 80.000 zł.
13. Budowa sali sportowej przy Szkole Podstawowej nr 1 w Sulechowie (lata realizacji 2004-2007) - 1.200.000 zł.
14. Zakup autobusu dla Zespołu Szkół w Sulechowie (rok realizacji 2005) - 200.000 zł.
15. Adaptacja budynku w Sulechowie przy ul. Jana Pawła II 52 dla potrzeb Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych – Biblioteka i Czytelnia (lata realizacji 2003-2006) - 565.998 zł.
16. Budowa kanalizacji w Oblotnem (lata realizacji 2003-2005) - 855.358 zł.
17. Budowa kanalizacji w Krężołach (lata realizacji 2003-2006) - 1.022.827 zł.
18. Budowa kanalizacji, ul. Rozwojowa w Sulechowie (lata realizacji 2004-2005) - 490.725 zł.
19. Budowa kanalizacji, ul. Piaskowa w Sulechowie, od ronda do ul. Dębowej (lata realizacji 2004-2005) - 60.000 zł.
20. Budowa oświetlenia ulic: Gdańskiej, Pl. Ratuszowy 13, 14, 15 w Sulechowie, ul. Nasienna w Krężołach i ulicy w Klepsku - 169.000 zł.

Przedstawiłem Państwu najważniejsze źródła dochodów i przychodów, wydatków i rozchodów budżetu naszej Gminy na rok 2005. W ciągu roku budżet podlega ciągłej analizie i ocenie oraz weryfikacji w skutkach zmian w źródłach dochodów, jak i zmian w wydatkach (bieżących i inwestycyjnych).

Aby spełniać, w miarę możliwości, Państwa oczekiwania proszę o przekazywanie uwag, opinii i propozycji dotyczących budżetu Gminy Skarbnikowi Gminy Sulechów, bądź przysyłanie ich na adres poczty elektronicznej: fn@sulechov.pl.

Treść informacji o budżecie dostępna jest na stronie internetowej: www.sulechov.pl w dziale „Przejrzysta Polska”.

Wersja drukowana udostępniona jest Naszym mieszkańcom w punkcie informacyjnym Urzędu Miejskiego (I piętro, pokój 101).

Bardziej szczegółowe informacje o budżecie Gminy można znaleźć na stronie Biuletynu Informacji Publicznej: www.bipsulechov.pl w dziale: Finanse w kategorii Budżet.

*Ignacy Odważny
Burmistrz Sulechowa*

Październik „Miesiąc Szansy i Różowej Bransoletki”



Sulechowskie Amazonki przez cały październik uczestniczyły w spotkaniach związanych z „Miesiącem Szansy” propagując profilaktykę raka piersi.

Organizowały spotkania z kobietami w małych miejscowościach, uczyły samobadania piersi - uświadamiając jak ważna jest profilaktyka w przypadku raka piersi.

Amazonki chcą, żeby prowadzona przez Stowarzyszenie akcja uświadomiła ludziom zdrowym, że ten problem dotyczy nas wszystkich. Bo rak nie wybiera, jest obojętny na status społeczny, cenzus majątkowy i wiek. A więc nie odsuwajmy od siebie myśli o raku.

Niestety w Polsce częściej niż w innych krajach o raku wciąż mówi się ściszym głosem. Amazonki chcą przekonywać jak ważna jest profilaktyka i o tym, że trzeba się badać. Mówią - jeśli przekonamy, chociaż dwie osoby żeby poszły do specjalisty to i tak warto.

28.10.2005 r. w siedzibie Stowarzyszenia w Sulechowie przy ul. Licealnej 18a zostało zorganizowane spotkanie, podsumowujące miesiąc walki z rakiem piersi, z dr n. med. Bogusławem Staniulem - specjalistą chirurgii ogólnej i onkologicznej. Temat spotkania był następujący: „Dziedziczny rak piersi - przyczyny, zagrożenia, nadzieje”. Podczas spotkania Amazonki rozdawały uczestnikom różowe bransoletki oraz materiały do nauki samobadania piersi.

Spotkanie to było otwarte dla wszystkich mieszkańców Sulechowa i okolic.

Wiedza może być Twoją szansą.

*Stanisława Smolińska
Prezes Sulechowskiego
Stowarzyszenia Amazonek*

DOCHODY				
Treść	Rok			
	2002	2003	2004	2005
Dochody ogółem (w tys. zł) (2002-2004 wykonane, rok 2005 plan)	37 458	40 166	43 499	47 571
Liczba mieszkańców (stan na koniec roku 2002-2004 i 30.09.2005 r.)	26 386	26 386	26 349	26 264
Dochód na jednego mieszkańca (w zł)	1 420	1 522	1 651	1 811
WYDATKI				
Wydatki ogółem (w tys. zł) (2002-2004 wykonanie, rok 2005 plan)	34 574	42 662	44 251	51 577
z tego:				
- wydatki bieżące	31 635	35 107	38 729	42 526
w tym:				
- wydatki remontowe	1 307	2 374	3 202	2 587
- wydatki na inwestycje (majątkowe)	2 939	7 555	5 522	9 051
Wydatki ogółem na jednego mieszkańca (w zł)	1 310	1 617	1 679	1 964
Wydatki na inwestycje i remonty na jednego mieszkańca (w zł)	161	376	331	443
NADWYŻKA / DEFICYT				
Nadwyżka / Deficyt budżetu (w tys. zł)				
Nadwyżka (+) = dochody minus wydatki	+ 2 884	- 2 496	- 752	- 4 006
Deficyt (-) = wydatki minus dochody				
Splaty pożyczek i odsetek (w tys. zł)	2 004	18	337	1 338
Stan zadłużenia na koniec roku (2002-2004 i 30.09.2005 r. w tys. zł)	-	1 346	2 530	5 446

INFORMACJE O WYNIKACH PRZETARGÓW W GMINIE SULECHÓW

Wydział Budownictwa i Zamówień Publicznych

Lp.	Nazwa zadania	Tryb udzielenia zamówienia	Data otwarcia ofert	Nazwa wykonawcy	Wartość oferty brutto w zł.	Wybrany wykonawca
1.	Remont nawierzchni ulic: Przyłączonej, Tkackiej i wjazdu na os. Konstytucji 3 Maja w Sulechowie	przetarg nieograniczony	14.09.2005 r.	1. Przedsiębiorstwo Remontowo Drogowe - „CAPRI-bit” Eugeniusz Weiss, ul. Folszowa 108 65-786 Zielona Góra	150 444,28	Nr 1
2.	Budowa kanalizacji w Krężołach	przetarg nieograniczony	28.09.2005 r.	1. Przedsiębiorstwo Maciej i Wiesław Gramowscy - „ATA-TECHNIK” s. j. Osiedle Cechowe 31 64-840 Budyż	2.524.418,80 w kosztorysie ofertowym wystąpiły błędy co spowodowało błąd w obliczeniu ceny, którego nie można poprawić zgodnie z art. 88 ustawy prawo zamówień publicznych. Zamawiający odrzucił ofertę na podstawie art. 89 ust. 1 pkt. 2 i 6	Nr 3
				2. PPHU „FUX-POL” - Józef Fuchs ul. Wojska Polskiego 100 A 67-100 Nowa Sól	2.300.900,13	
				3. Zakład Instalacji Sieci i Sanitarnych Wod - Kan C.O. i Gaz Jerzy Stacewicz, ul. Zacisze 13 65-775 Zielona Góra	1.904.747,32	
				4. Przedsiębiorstwo Budowlano – Usługowe „SAWPOL” mgr inż. Władysław Sawicki, Karpicko ul. Wczasowa 50, 64-200 Wolsztyn	2.265.019,31	
				5. Konsorcjum: Lider: Przedsiębiorstwo Instalacyjno-Budowlano-Usługowe „SZPAKOWSKI” - Wojciech Szpakowski ul. Świerczewskiego 33 66-100 Sulechów Członek konsorcjum: Zakład Inżynierii Sanitarnej i Elektrycznej „HOSSA” Zenon Hoduń i Henryk Sójka, Sp. j. ul. Łochowska 3, 66-100 Sulechów	2.373.399,83 w kosztorysie ofertowym wystąpiły błędy co spowodowało błąd w obliczeniu ceny, którego nie można poprawić zgodnie z art. 88 ustawy prawo zamówień publicznych. Zamawiający odrzucił ofertę na podstawie art. 89 ust. 1 pkt. 2 i 6 ustawy PZP	
				6. Konsorcjum: Lider: EROWA POLSKA Sp. z o.o. ul. Reymonta 5, 66-300 Międzyrzecz Członek: EROWA BAU GmbH – 15848 Beeskow – Industriestr.2	2.009.103,45 w kosztorysie ofertowym wystąpiły błędy co spowodowało błąd w obliczeniu ceny, którego nie można poprawić zgodnie z art. 88 ustawy prawo zamówień publicznych. Zamawiający odrzucił ofertę na podstawie art. 89 ust. 1 pkt. 2 i 6 ustawy PZP	
3.	Budowa kanalizacji w ul. Rozwojowej w Sulechowie – roboty dodatkowe	zamówienia z wolnej ręki art 67 ust 1 pkt 5b ustawy PZP	30.09.2005 r.	1. PPHU „FUX –POL,, - Józef Fuchs ul. Wojska Polskiego 100 A 67-100 Nowa Sól	5 951,67	Nr 1
4.	Dostawa tłucznia na teren Gminy Sulechów	przetarg nieograniczony	20.10.2005 r.	1. Zakład Usług Transportowo-Sprzętowych - Józef Luck ul. Wierzyńskiego 20 67-100 Nowa Sól	56,12 za tonę tłucznia wraz z transportem	Nr 2
				2. Usługi Transportowo- Sprzętowe Stanisław Bujanowski ul. Poznańska 1 a 66-200 Świebodzin	51,24 za tonę tłucznia wraz z transportem	
5.	Remont części nawierzchni ulicy Orzechowej w Sulechowie	przetarg nieograniczony	21.10.2005 r.	1. Zakład Budowlano – Drogowy Andrzej Barski - „BAR-BET” 64-215 Chobienice 15	57.407,95 Wykonawca wykluczony – brak aktualnego zaświadczenia o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej	Nr 3
				2. „GOŠKA” - Handel Usługi ul. Pałacowa 5, 69-200 Sulęcín	74.563,78 Oferta odrzucona – brak kosztorysu ofertowego	
				3. Zakład BetoniarSKI Bogusław Burzyński Łężyca 1, 66-016 Czerwieńsk	54.413,55	
6.	Budowa drogi ul. Rozwojowa w Sulechowie	II przetarg nieograniczony	31.10.2005 r.	1. STRABAG Sp. z o.o. ul. B. Brechta 7, 03-472 Warszawa	290 103,80	Nr 1

cd. na str. 8

Lp.	Nazwa zadania	Tryb udzielenia zamówienia	Data otwarcia ofert	Nazwa wykonawcy	Wartość oferty brutto w zł.	Wybrany wykonawca
7.	Budowa chodnika przy ul. Okrężnej z dojściem do Kościoła w Sulechowie	przetarg nieograniczony	04.11.2005 r.	1. Zakład Ogólnobudowlany Grzegorz Klecha - Brzeźle k. Sulechowa, ul. Wańkowicza 36 66-100 Sulechów	3 782,00	Nr 1
8.	Pełnienie funkcji inżyniera kontraktu dla zadania: Budowa przystani turystycznych na Odrze w miejscowościach Cigacice, Nowa Sól i Bytom Odrzański	przetarg nieograniczony	08.11.2005 r.	1. KOMPLET – INWEST s.c. – Tomasz Granops, Elżbieta Prażanowska Nieboj, ul. Nadbrzeżna 17 66-400 Gorzów Wlkp.	305 000,00	Nr 2
				2. Przedsiębiorstwo Realizacji Inwestycji „Bus-Inwest” Sp. z o.o. ul. Płasia 2a, 65-520 Zielona Góra	213 500,00	
Wydział Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska						
1.	Budowa oświetlenia ulicy Nasiennej w Krężolach	przetarg nieograniczony	31.10.2005 r.	Zakład Projektowania i Wykonawstwa Instalacji Elektrycznych - inż. Jerzy Mingallo ul. Lipowa 9, 66-400 Gorzów Wlkp.	17.144,37	Nr 1
				2. Firma Usługowo-Handlowa „INTEL” ul. Sikorskiego 10, 66-200 Świebodzin	28 269,64	
2.	Budowa oświetlenia drogi gminnej w Kiepsku - park	przetarg nieograniczony	31.10.2005 r.	1. Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „EL-FRAN” - F. Zandecki, Z. Dominiak Al. Niepodległości 27/4 66-100 Sulechów	24.521,02	Nr 2
				2. Zakład Projektowania i Wykonawstwa Instalacji Elektrycznych - inż. Jerzy Mingallo ul. Lipowa 9, 66-400 Gorzów Wlkp.	22.991,00	
				3. Firma Usługowo-Handlowa „INTEL” ul. Sikorskiego 10, 66-200 Świebodzin	32.700,93	

Inwestycje Gminne

Przedstawiamy Państwu drugą część inwestycji Gminy Sulechów.



Oblotne – oczyszczenie stawu



Adaptacja budynku ul. Walki Młodych w Sulechowie na budynek z lokalami socjalnymi.



Budowa parkingu przy, ul. 1 Maja w Sulechowie.

Budowa oświetlenia ul. Gdańskiej - osiedle do Al. Wielkopolskiej w Sulechowie



Joanna Lange

Szkolnictwo w Sulechowie cz.1

We wrześniu br. obchodziliśmy uroczystości 60-lecia Związku Nauczycielstwa Polskiego, które odbyły się w auli PWSZ w Sulechowie. Dzięki uprzejmości Pani doktor Bogusławy Burda z Uniwersytetu Zielonogórskiego przedstawimy poniżej jej wystąpienie dot. historii sulechowskiego szkolnictwa. Ze względu na obszerność wykładu publikowany będzie on w odcinkach.

Rozwój szkolnictwa w mieście Sulechów sięga czasów średniowiecza. Funkcjonowała tutaj szkoła parafialna. Jednak dopiero czasy nowożytne przyniosły miastu sławę na równi Dessau, czy Halle.

Sulechów, należał do miast, które już w 1527 roku przyjmują nauki M. Lutra. Pierwszym, który to czynił był pastor Petrus Grimm. Wraz z tym mamy do czynienia z rozwojem szkolnictwa. Głównie szkolnictwa gimnazjalnego. Nie znamy pierwszych rektorów. Szkoła w Sulechowie, podobnie jak w innych miastach śląskich czy brandenburskich, nadal hołdowała łacinie i nastawiona była na wiedzę encyklopedyczną. Uczono łaciny, trochę retoryki i gramatyki. Można zakładać, że Program szkoły wzorowany był na rozwiązaniach Filipa Melanchtona, który przygotował wzór dla szkół protestanckich. Korzystano także z rozwiązań J. Sturma i J. Kalwina. Szkoła łacińska rozwijała się prężnie. W latach 1590-1612 rektorem był Kasper Irmisch z Krosna, biegły w grece i łacinie, parał się także poezją, ale dla uczniów był bardzo surowy. 10 sierpnia 1600 r. szkoła przeniosła się do nowego budynku i rozpoczął się nowy okres jej działalności. Rektor K. Irmisch starał się podnieść poziom nauczania. Kładziono duży nacisk na naukę religii i w starszych klasach na poznawanie teologii. Niemniej gimnazjum w Sulechowie nie osiągnęło wysokiego poziomu. Pożoga wojny trzydziestoletniej nie spowodowała upadku szkoły, lecz przyczyniła się do określenia jej jako miejskiej. Odbudowa szkoły i jej nowoczesnej drogi ma miejsce w pierwszej połowie XVIII wieku. Miasto zaczęło być znane jako ośrodek szkolny w XVIII wieku, w tym okresie zasłynęła na całą Europę, jak również na Śląsk, czy Łużycę, dotrze do Rzeczypospolitej. W 1719 roku zostanie założona fundacja Rodziny Steinbartów, która rozpocznie budowę nowego Zespołu Kształceniowego w Sulechowie na wzór Halle czy Dessau. Siegmund Steinbart, igielnik z Zielonej Góry, w 1701 roku przeprowadził się do Sulechowa. Wcześniej odbył wędrowkę po Europie. Będąc na targach w Brandenburskiej poznał ośrodek kaznodziejstwa Augusta Franke (tzw. Franckesche Stiftungen) w Halle, gdzie naukę pobierał jego syn Johann Christian. Postanowił podobny założyć w Sulechowie. W 1719 r. S. Steinbart przedstawił królowi Fryderykowi Wilhelmowi I pisemną prośbę na rozpoczęcie budowy na początku domu

dla sierot i powołanie Fundacji. Posiadał początkowo tylko 20 talarów, wywiesił skrzynkę na drzwiach swego domu, gdzie zbierał datki. Był on protestantem, skupionym wokół ruchu pietystów. Wyznacznikami tego ruchu były ofiary na rzecz Kościoła, ale przede wszystkim dążenie do rozwinięcia działalności edukacyjnej, opieka nad dziećmi ubogimi (budowa sierocińców), tworzenie tzw. szkół dla ubogich dzieci (Armenschule). Wzory z Halle poprzez pracę S. Steinbarta dotarły do Sulechowa i zostały tu rozwinięte. Potrzebna była zgoda króla pruskiego. Miało to miejsce w 1719 r., podjęto wtedy pierwsze działania i rozpoczęto budowę, a w 1723 roku założono Fundację. W 1726 r. król pruski Fryderyk Wilhelm I wydał przywilej dla Fundacji, która została uznana za Pium Corpus, czyli instytucję dobroczynności publicznej. Środki finansowe na założenie sierocińca Steinbart uzyskał dzięki dotacjom i ciągłym darowiznom. Pierwszymi darczyńcami byli Ursula von Dersslinger, która ofiarowała 3 800 mórg ziemi i 2500 mórg lasów, a także kapitan Karl von Waltow, ofiarował on 2000 mórg ziemi i 9 080 mórg lasów. Pozwoliło to na rozwinięcie dalszej działalności. Rodzina Steinbartów otrzymała także od króla grunt nad Odrą, gdzie założono winnicę, a od Bractwa Strzeleckiego wykupiła za sumę 400 talarów plac pod zabudowę, zakupiono także małe gospodarstwo rolne we wsi Radowice. Począwszy od 1719 r. powstały w mieście dom sierot, szkoła, księgarnia, piekarnia, łaźnia, browar, kościół, ogród i plac zabaw. Kościół nie podlegał jurysdykcji diecezji. Przywilej Fundacji zakładał, iż jest to „gmina niezależna”, co oznaczało, iż dyrektor, który był z rodziny Steinbartów, mógł sam decydować o obsadzie proboszcza i kolegium nauczycielskim. W następnych latach Zakłady Steinbarta rozrastały się, by swe apogeum osiągnąć w 1766 r., kiedy utworzono sześć szkół dla wszystkich profili kształcenia. Zespół ten rozwinął się za działalności Gotthilfa Samuela Steinbarta, wnuka założyciela, który w 1766 r. uzyskał od Fryderyka II przywilej dla Królewskiego Gimnazjum Pedagogicznego (Königliche Pädagogium). Był profesorem na Uniwersytecie we Frankfurcie nad Odrą, pełnił funkcję dyrektora Fundacji i pastora. Równocześnie opracował szereg projektów nauczania i organizacji szkół. W Sulechowie powstał w latach 1760-1779 Zespół Kształceniowy składający się z 6

szkół: niemiecka szkoła elementarna dla najuboższych, przygotowująca do pracy na roli, szkoła dla dziewcząt, Królewskie Gimnazjum Pedagogiczne, przygotowujące do studiów uniwersyteckich, szkoła realna dla zamożniejszych grup społecznych (artystów, rzemieślników, górników, dzieci oficerów, szlachty, budowniczych, znana była jako Bürgerschule lub Realschule), seminarium nauczycielskie i szkoła ćwiczeń dla przyszłych nauczycieli. Prężnie działała drukarnia, wydając podręczniki, jak też inne druki. Program nauczania był bardzo rozbudowany, wprowadzono po raz pierwszy szkoły ćwiczeń dla przyszłych nauczycieli, którzy mieli uczyć w szkołach elementarnych i realnych. Po 1795 r. wprowadzono także naukę w języku polskim dla seminarzystów z Prus Południowych, pobierających naukę w seminarium nauczycielskim. Program nauczania w Królewskim Gimnazjum Pedagogicznym kończył się maturą, która umożliwiała podjęcie dalszej nauki na uniwersytetach. G. S. Steinbart wprowadził nowoczesne metody nauczania, opierając się na programach oświeceniowych z Halle i Berlina. Przyjęta wtedy zasada Non scholae, sed vitae discimus przetrwała wiele następnych lat.

Zespoły Kształceniowe w Sulechowie przyciągały uczniów z okolic miasta Sulechowa, Zielonej Góry, Śląska, Wielkopolski, czy pozostałych ziem polskich. Nie brakowało uczniów z Litwy, czy też Moraw, Łużyc, Czech, jak też innych stron, np. Lubeki, Berlina, Nowej Marchii. Granice państwowe nie stanowiły przeszkody w poznawaniu i zdobywaniu wiedzy w nowoczesnych ośrodkach edukacyjnych. Sulechów, mimo, iż należał do Brandenburskiej, to jednak był bardzo otwartym ośrodkiem kształceniowym. Idee tego Zespołu Kształceniowego szybko docierały do wszystkich tych, którzy chcieli zdobywać wiedzę. Spotykamy tutaj uczniów różnych wyznań, zarówno protestantów, w tym synów pastorów, jak też uczniów pochodzenia żydowskiego czy katolików. Pochodzenie społeczne uczniów było bardzo różne, w Królewskim Gimnazjum Pedagogicznym dużą grupę stanowili synowie szlachty polskiej, mieszczan, synowie dowódców wojskowych, czy pastorów. Natomiast w szkole realnej, która była, czerpała wzorzec szkoły z Berlina, jak i Wrocławia, naukę pobierali przyszli

rzemieślnicy, dzieci oficerów, mieszczan, czy kupców. W latach 1766-1818 w dwóch szkołach sulechowskich, czyli Królewskim Gimnazjum Pedagogicznym i szkole realnej uczyło się 2 401 uczniów, z tego w gimnazjum 1571, natomiast w drugiej szkole 830. Rocznie zapisanych było od 30 do 97 uczniów. W Królewskim Gimnazjum Pedagogicznym do 1911 roku uczyło się 6 211 uczniów, z tej liczby tylko 1 288 uczniów ukończyło cały cykl i uzyskało maturę. Program nauczania był bardzo bogaty, oprócz przedmiotów humanistycznych, czyli historii (świata i Brandenburgii) i geografii, zajęć z języka niemieckiego, prowadzona była nauka języków obcych, hebrajskiego, łaciny, a także francuskiego i włoskiego, również przedmiotów bardzo praktycznych, czyli matematyki, geometrii, pomiaru pól. Nauka trwała 6 lat, kończyła się egzaminem maturalnym, po każdym półrocznym nauczaniu przeprowadzane były egzaminy. Zajęcia zimą i wiosną odbywały się przedpołudniem i popołudniem. Natomiast w szkole realnej, trwającej cztery lata prowadzono zajęcia w klasie I z czytania, kaligrafii, rachunków, języka niemieckiego, w klasie drugiej doszła nauka łacińskiego i zawodu. W klasie III wprowadzono naukę języków: hebrajskiego, greki, języka francuskiego i geografii, w klasie IV uzupełniono przedmioty o logikę i historię naturalną. Odpłatność była nieduża, kwartalnie 16 srebrnych groszy, rocznie 6 talarów. W szkole pracowało 6 nauczycieli: rektor, który miał 21 godzin pracy tygodniowo, conrector pracował 25 godzin tygodniowo, cantor pracował 20 godzin, baccalaureus 23 godziny, organista 8 godzin i aedituus tylko 2 godziny.

Bogumiła Burda

Sukcesy zespołu wokálnego ze Szkoły Podstawowej w Cigacicach

Gmina Sulechów, pragnąc rozwijać swoją współpracę z zagranicznymi partnerami zachęca jednostki jej podległe do wykorzystania wszelkich możliwości pozyskania funduszy wspierających tę działalność.

Od trzech lat Szkoła Podstawowa w Cigacicach może poszczycić się owocną współpracą z partnerską szkołą niemiecką w Lindenbergu.

Wspólne zajęcia edukacyjne, wycieczki w Niemczech i w Polsce, korespondencja pomiędzy uczniami: takie były początki tej współpracy. Obecnie szkoły (SP- Cigacice i Grundschule 738211; Lindenberg) postanowiły wyprowadzić swoich uczniów na „szerokie wody” muzycznej kariery. Dzięki ogromnemu zaangażowaniu nauczycieli, dyrekcji oraz rodziców szkół powstał dwujęzyczny zespół wokalny, który w bardzo krótkim czasie osiągnął ogromne sukcesy.

Niezwykle atrakcyjna forma zespołu o nazwie CILINIS (połączenie nazw miejscowości Cigacice i Lindenberg) wynikająca z polsko-niemieckiego wokalnego, zainteresowała słynnego niemieckiego kompozytora Rolfa Zuckowskiego, który nie tylko przejął patronat nad zespołem i udostępnił swój repertuar, ale także zaproponował wspólne z zespołem koncerty w Niemczech i w Polsce.

26 października br. na scenie muzycznej we Frakfurcie nad Odrą nasi i niemieccy uczniowie mogli poczuć się jak prawdziwe gwiazdy estrady. Występując wspólnie z Rolfem Zuckowskim zdobyli aplauz niemieckiej publiczności i samego kompozytora.

Słowa uznania dla naszych małych wokalistów popłynęły z ust profesjonalnych muzyków, którzy byli zaskoczeni poziomem muzycznym i językowym wykonania.

Wzruszeni rodzice mogli po raz kolejny zobaczyć swoje pociechy na profesjonalnej scenie. Wcześniej, 12 października br., zespół CILINIS został zaproszony na występy, które uświetniły 100-lecie powstania obserwatorium meteorologicznego w Lindenbergu. Przy okazji występów uczniowie mogli zapoznać się z całym procesem badań, które umożliwiają przepowiadanie pogody.

W dalszych planach współpracy pomiędzy szkołami jest organizacja wakacyjnego obozu językowego oraz nagranie wspólnej płyty zespołu. Przy każdym kolejnym spotkaniu powstają nowe pomysły na rozwój współpracy, która przynosi wymierne owoce. Pomimo, że język niemiecki jest w Szkole Podstawowej w Cigacicach drugim nauczany po języku angielskim, cieszy się zainteresowaniem uczniów już w nauczaniu początkowym.

Szkoła Podstawowa w Cigacicach była pierwszą szkołą wiejską w gminie Sulechów, która wprowadziła dwa języki obce nauczane już od pierwszej klasy. Zabawowa forma dydaktyki preferowana w nauczaniu początkowym oraz stworzenie zespołu wokálnego, do którego należą przede wszystkim uczniowie, którzy poważnie podchodzą do nauki języka niemieckiego, pozwala na osiągnięcie konkretnych rezultatów. Pamiętać jednak należy, że żadna współpraca z zagranicą nie przyniesie korzyści, jeśli nie będzie w to zaangażowane całe grono pedagogiczne szkoły, dyrekcja i rodzice. Dzieci zaś tylko wtedy dają z siebie wszystko, jeśli widzą sens tego, w czym uczestniczą. Bogaci w doświadczenie zachęcamy innych do poszukiwania nowych form współpracy z zagranicznymi partnerami.

Ewa Przybyła-Mężyńska

Cała Gmina Czyta Dzieciom czyli „Czytanie Dzieciom w Ratuszu”

„...Dębowe listki nie były takie piękne i kolorowe jak ozdoby choinkowe...”. To jeden z tekstów bajek, jakie dzieciom czytał Burmistrz Sulechowa na spotkaniach w Ratuszu. Od 5 do 7 grudnia w Sulechowie miała miejsce akcja „Czytanie Dzieciom w Ratuszu”. Gośćmi Burmistrza były dzieci z Przedszkola nr 6, nr 5 i nr 7 oraz uczniowie Szkoły Podstawowej nr 1 i Zespołu Szkół w Sulechowie – łącznie ok. 350 dzieci. Biorąc pod uwagę alarmujące wyniki polskiego czytelnictwa takie akcje są nie jako szansą na to, że nasze społeczeństwo poprawi swój poziom czytania. W myśl przysłowia „Czym skorupka za młodu nasiąknie...”

Joanna Lange



• Chór Cantabile w Łęknicy



Na zaproszenie UMIG w Łęknicy, 10 listopada 2005 r. koncertował w tamtejszym kościele sulechowski Chór Cantabile, który swoim występem uczcił uroczyste obchody Dnia Niepodległości w tym mieście. Ustalono już kolejny termin wizyty chóru w Łęknicy w styczniu, w programie kolęd.

• Prace w parku przy SDK

W listopadzie Spółka SuPeKom przeprowadziła prace na terenie parku przy SDK, które objęły wycinkę martwych drzew, niebezpiecznych suchych gałęzi i wywózkę pociętego drzewa. Na wiosnę ruszą prace porządkowe w parku przy wsparciu żołnierzy z jednostki w Sulechowie, studentów Uniwersytetu Trzeciego Wieku, studentów PWSZ w Kalsku i pracowników SDK.

• Rozstrzygnięcie konkursu na kartkę świąteczną

7.12.2005 r. rozstrzygnięty został konkurs na kartkę świąteczną zorganizowany tradycyjnie przez Sulechowski Dom Kultury. Jury w składzie: Leokadia Kwaśnik, Czesława Sosińska i Ludwik Błażejowski, oceniło wysoko poziom wykonania kartek. Nagrodzone prace zostaną wydane w formie kart świątecznych, które także otrzymają nagrodzone osoby.

• Konkurs na opis szlaku turystycznego i fotografie prezentujące walory Gminy Sulechów

2.12.2005 r. rozstrzygnięty został konkurs ogłoszony przez UMIG Sulechów, Sulechowski Dom Kultury i PTTK Oddział w Zielonej Górze. Konkurs był podsumowaniem działań krajoznawczo-turystycznych UMIG Sulechów, SDK i PTTK w okresie od wiosny do jesieni br. Liczne wycieczki piesze i rowerowe skierowane do mieszkańców Gminy Sulechów w każdym wieku, cieszyły się dużą popularnością i przyczyniły się do rozpropagowania idei aktywnego spędzania czasu wolnego i integracji osób uczestniczących w nich. Konkurs był kolejną formą propagowania walorów naszej gminy.

Nagrody otrzymali: w konkursie na opis szlaku turystycznego - Oddział Zielonogórski Towarzystwa Przyjaciół Fortyfikacji w Drzonowie, w konkursie na fotografie szlaków turystycznych - Sandra Kandefer, uczennica klasy 1e Publicznego Gimnazjum w Sulechowie.

• Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy w Sulechowie



XIV Finał WOŚP w Sulechowie odbędzie się 8 stycznia 2006 r. przed Ratuszem. Zaczynamy grać o godz. 15.00. Patronat nad przebiegiem finału objęli Burmistrz Sulechowa Ignacy Odważny i Przewodniczący Rady Miejskiej Edwin Łazicki. Gwiazdą koncertu będzie Krzysztof Kiliański. Jak co roku odbędzie się aukcja oraz loteria fantowa. Serdecznie zapraszamy.

Joanna Lange

• Komunikat z zawodów

- Turniej Mikołajkowy w tenisie sto-

W ramach edycji imprez rekreacyjnych Ośrodek Sportu i Rekreacji w Sulechowie był organizatorem zawodów sportowych w tenisie stołowym, które odbyły się w dniu 27.11.2005 r. w hali widowiskowo - sportowej w Sulechowie. Udział wzięło 40 osób. Wyniki:

KL IV

1 SP Kargowa	150 pkt
1 SP Kargowa	141 pkt
2 SP Sulechów 4 b	143 pkt
2 SP Sulechów 5 d	104 pkt
3 SP Sulechów 4 d	127 pkt
3 SP Sulechów 5 c	103 pkt
4 SP Sulechów 5 a	87 pkt

KL VI

1 SP Sulechów 6b	153 pkt
2 SP Sulechów 6c	139 pkt
3 SP Kargowa	137 pkt

• Komunikat z zawodów Turniej

Mikołajkowy w piłce nożnej

- szkoły podstawowe

W ramach edycji imprez rekreacyjnych Ośrodek Sportu i Rekreacji w Sulechowie był organizatorem zawodów sportowych w piłce nożnej dla szkół podstawowych w kategorii chłopców - klasa 3, które odbyły się w dniu 26.11.2005 r. w hali widowiskowo - sportowej w Sulechowie. Udział wzięło 6 zespołów, kibicowały im czirliderki, reprezentantki szkoły podstawowej nr 1 i ZS oraz koledzy z klas i rodzice. Wyniki: 1 Żółci, 2 Czerwoni, 3 Iskry.

• Komunikat z zawodów w tenisie stołowym



W ramach edycji Lubuskiej Olimpiady Sportowej Ośrodek Sportu i Rekreacji w Sulechowie był organizatorem zawodów sportowych w tenisie stołowym dla szkół podstawowych i gimnazjów w kategorii dziewcząt i chłopców, które odbyły się w dniu 7.12.2005 r. w hali widowiskowo - sportowej w Sulechowie. Udział wzięło 8 szkół podstawowych i 6 gimnazjów. Wyniki: szkoły podstawowe chłopcy: 1 SP - Kargowa, 2 SP - Kije, 3 SP - Podmokle; szkoły podstawowe dziewczęta: 1 SP - Kargowa, 2 ZS - Sulechów, 3 SP - 1 Sulechów; gimnazja chłopcy: 1 Kargowa, 2 ZS Sulechów, 3 Pomorsko; gimnazja dziewczęta: 1 Kargowa, 2 OSW Sulechów, 3 ZS Sulechów.

• Komunikat z zawodów unihokej - gimnazja

W ramach edycji Lubuskiej Olimpiady Sportowej Ośrodek Sportu i Rekreacji w Sulechowie był organizatorem zawodów sportowych w unihokeju dla szkół gimnazjalnych w kategorii dziewcząt i chłopców, które odbyły się w dniu 30.11.2005 r. w hali sportowej w Trzebiechowie. Udział wzięło 6 szkół gimnazjalnych. Wyniki: chłopcy: 1 Babimost, 2 ZS Sulechów, 3 Gimnazjum nr 2 Sulechów; dziewczęta: 1 Babimost, 2 ZS Sulechów, 3 Gimnazjum nr 2 Sulechów.

• Komunikat z zawodów unihokej - podstawówki

W ramach edycji Lubuskiej Olimpiady Sportowej Ośrodek Sportu i Rekreacji w Sulechowie był organizatorem zawodów sportowych w unihokeju dla szkół podstawowych w kategorii dziewcząt i chłopców, które odbyły się w dniu 23.11.2005 r. w hali sportowej przy szkole w Cigacicach. Udział wzięło 8 szkół podstawowych.

Wyniki: chłopcy: 1 Babimost, 2 Kalsk, 3 Podmokle; dziewczęta: 1 Podmokle, 2 SP 1 Sulechów, 3 Nowe Kramsko.

Biuletyn Informacyjny Miasta i Gminy Sulechów redaguje zespół w składzie: Biuro Rady Miejskiej i Promocji Gminy, kolegium redakcyjne (kierownicy wydziałów UM w Sulechowie)

Redakcja: Urząd Miejski w Sulechowie, Plac Ratuszowy 6, 66-100 Sulechów, woj. lubuskie

tel. (0 68) 385 11 28, fax (0 68) 385 46 86, e-mail: um@sulechow.pl

Wydawca: Gmina Sulechów, Plac Ratuszowy 6, 66-100 Sulechów, woj. lubuskie

Skład, łamanie, druk: Lubuski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Kalsku, 66-100 Sulechów, tel. (0 68) 385 20 91, fax (0 68) 385 28 68

Nakład: 1000 egz., gazeta bezpłatna. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania otrzymanych materiałów i zmiany ich tytułów

W trosce o zachowanie dziedzictwa kultury Sulechowa



Po roku czasu sfinalizowano zakup dwóch historycznych ksiąg związanych z sukiennictwem sulechowskim. 9 grudnia br. Burmistrz Sulechowa Ignacy Odważny w imieniu samorządu władz odebrał z rąk dyrektora Archiwum Państwowego w Starym Kisielinie Tadeusza Dzwonkowskiego kopie dwóch starych ksiąg cechowych. Pierwsza, licząca blisko 400 stron i ręcznie pisana na papierze czerpanym, to księga tkaczy lnianych w Sulechowie z lat 1687-1802. Zawiera artykuły statutowe z 1687 r., przyjęcia mistrzów i czeladników do cechu, wypisy z wyborów władz cechowych, opłaty wnoszone do cechu,

przyjęcia na naukę zawodu, wyciągi z protokołów sulechowskiej rady miejskiej. Druga - nosząca tytuł General Privilegium und Gulde Breif des Garn-Weber-Gerwerks in der Chur und Marckt dies- und jenseit der Oder und Elbe, Insonderheit Brandenburg in Züllichow de dato Berlin den 14 April 1734, jest drukowanym przywilejem dla tkaczy w Sulechowie nadanym przez Fryderyka Wielkiego. Zawiera artykuły statutowe, określa przepisy związane z produkcją i sprzedażą sukna.

Są to bardzo ważne materiały dokumentujące historię miasta Sulechowa. Jak pisze A. Splittgerber w „Kronice miasta i okolic Sulechowa” z 1927 r. pierwsi sukiennicy przywędrowali do grodu wraz reńskimi i frankońskimi kolonistami. Sukiennictwo było przemysłem, który odgrywał czołową rolę w Sulechowie. Rozwinał się do tego stopnia, że na początku XVIII w. w mieście było 300 mistrzów, którzy pracowali z jeszcze większą liczbą czeladników (A. Splittgerber, str. 37). Sprzyjało temu położenie miasta na szlaku z Poznania do Krosna, którym sulechowskie sukna docierało do Polski, Prus i Ukrainy. Wraz z rozwojem techniki liczba warsztatów zmniejszała się, a ostatecznie znaczenie w produkcji sukna miały - zakład Herrera i zakład Kukucka. Później ten ostatni połączył się z zakładem Karola Eichmanna, by wreszcie stać się własnością spółki akcyjnej pod dyrekcją Ernesta Eichmanna, gdzie zatrudniano około 100 robotników (Z. Boras „Sulechów i okolice”, str. 102).

Dokumenty te są ważnym świadectwem dziedzictwa dawnych mieszkańców naszego miasta leżącego na pograniczu polsko-niemieckim, wpływ na jego rozwój miały narody Polski i Niemiec. Unikatowe egzemplarze zakupiono za kwotę 4 tys. zł od Witolda Hake z Poznania, a wsparcia przy ich zakupie udzielił Burmistrz Odważny. Księgi znajdują się do wglądu w kisielińskim archiwum.

Marek Maćkowiak

Wojskowy koncert



6 listopada br. o godz. 17.00 w auli sulechowskiej PWSZ wystąpiła Orkiestra Koncertowa Reprezentacyjnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego. Dyrektorem orkiestry jest plk Stanisław Szukalski, dyrygował nią Grzegorz Mielimąka. Prowadzącym cały występ był Tomasz Szuran.

Swój koncert zespół rozpoczął Mazurkiem Dąbrowskiego w wersji z 1812 roku, po którym zagrano Poloneza z filmu „Pan Tadeusz”. W wykonaniu orkiestry wysłuchano również Warszawianki, a solistka Sylwia Lorenc wykonała na flecie Rondo Russo. Zgromadzeni mieszkańcy miasta wysłuchali śpiewu solistów: Aleksandry Okrasa (sopran), Barbary Żarnowieckiej (sopran), Grzegorza Żołyniaka (baryton) i Waldemara Wąsika (piosenkarz). W repertuarze przeważały utwory o tematyce żołnierskiej, Barbara Żarnowiecka zaśpiewała m.in. „Matka”, „Rzucajmy kwiaty po drodze”. Aleksandra Okrasa zaprezentowała się w – „Przybyli ulani pod okienko”, „Och życie, kocham cię nad życie”. Grzegorz Żołyniak zaśpiewał – „Wojenka, wojenka”, „Polonez Kościuszki”, „Jeszcze jeden mazur dzisiaj”. Natomiast piosenkarz Waldemar Wąsik wystąpił w utworze „Gdy śpiewa wojsko”.

Choć tematyka koncertu była specyficzna wszyscy słuchacze nagradzali każdy wykonany utwór gromkimi oklaskami. Występ orkiestry był możliwy dzięki staraniom dowódcy sulechowskiej jednostki plk dypl. Jarosława Mrowca.



Marek Maćkowiak